



Distr.
GENERAL

A/INF/48/8/Add.5
17 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
НА ЕЕ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Записка Генерального секретаря

Добавление

На 103, 104, 105 и 106-м пленарных заседаниях, состоявшихся 24 августа, 14 и 19 сентября 1994 года, Генеральная Ассамблея приняла резолюции 48/265, 48/266 и 48/267 и решения 48/323, 48/402 F, 48/409 C и 48/498-48/511. Соответственно, в документы A/INF/48/8 и Add.1, Add.2 и Add.2/Corr.1, Add.3 и Add.3/Corr.1 и Add.4 следует внести следующие изменения:

1. Стр. 2 (Add.4) [II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ]

<u>Номер резолюции</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>
а)	<u>После</u> резолюции 48/264 <u>добавить</u>		
48/265	Предоставление Суверенному военному Мальтийскому ордену статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (A/48/L.62 и Add.1)	180	24 августа 1994 года
48/266	Чрезвычайная помощь Республике Молдова (A/48/L.64)	181	14 сентября 1994 года
48/267	Миссия по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале	40	19 сентября 1994 года

2. Стр. 7 (Add.4) [IX. РЕШЕНИЯ]

[А. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ]

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
	<u>После</u> решения 48/322 <u>добавить</u>			
48/323	Назначение заместителя Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора (A/48/983; A/48/PV.103)	121	24 августа 1994 года	

3. Стр. 7 (Add.4) [В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ]

[1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты]

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
а)	Рубрика по решению 48/402 <u>должна гласить</u>			
48/402	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня (А/48/250 и Add.1-12, А/48/251 и Add.1-10, А/48/252 и Add.1-10, А/48/749, А/48/851, А/48/896, А/48/102/Add.3, А/48/106/Add.1, А/48/911, А/48/942, А/48/952, А/48/36/Add.1, раздел VI, А/48/928, А/48/954, А/48/985, А/48/990, А/48/991; А/48/PV.3, 22, 31, 36, 47, 50, 57, 75, 79, 88, 89, 90, 91, 92, 94, 95, 102, 103, 104, 105)	8	24 сентября 8, 15 и 25 ок- тября, 2, 4 и 17 ноября, 10 и 14 декабря 1993 года, 21 января, 14 февраля, 9 и 24 марта, 5 ап- реля, 26 мая, 23 июня, 29 ию-ля, 24 августа, 14 и 19 сентя-бря 1994 года	13

4. Стр. 26 (Add.2) [В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ][1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты]

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
Рубрика по решению 48/409 <u>должна гласить</u>				
48/409	Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций			
	Решение А (А/48/411/Add.1; А/48/PV.57)	7	17 ноября 1993 года	
	Решение В (А/48/411/Add.2; А/48/PV.86)	7	21 декабря 1993 года	
	Решение С (А/48/411/Add.3; А/48/PV.103)	7	24 августа 1994 года	

5. Стр. 8 (Add.4) [В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ][1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты]

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
<u>После решения 48/490 добавить</u>				
48/498	Доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава (А/48/47, пункт 9; А/48/PV.104)	33	14 сентября 1994 года	
48/501	Управление по обслуживанию проектов (А/48/L.65; А/48/PV.105)	12	19 сентября 1994 года	
48/502	Двадцать пятая годовщина деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (А/48/991; А/48/PV.105)	8 и 12	19 сентября 1994 года	
48/503	Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности (А/48/PV.105)	52	19 сентября 1994 года	
48/504	Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (А/48/PV.105)	24	19 сентября 1994 года	
48/505	Кипрский вопрос (А/48/PV.105)	54	19 сентября 1994 года	
48/506	Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него (А/48/PV.105)	55	19 сентября 1994 года	
48/507	Финансирование оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (А/48/PV.105)	56	19 сентября 1994 года	
48/510	Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта (А/48/PV.105)	167	19 сентября 1994 года	

6. Решения, принятые по докладам Первого комитета

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
48/499	Рационализация работы и реформа повестки дня Первого комитета (A/48/688/Add.1 (часть II), пункт 7; A/48/PV.104) . . .	156	14 сентября 1994 года	

7. Стр. 35 (Add.2) [4. Решения, принятые по докладам Третьего комитета]После решения 434 добавить

48/508	Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (A/48/632/Add.5 (часть VI), пункт 2; A/48/PV.105) . . .	114b	19 сентября 1994 года	
--------	--	------	--------------------------	--

8. Стр. 37 (Add.2) [5. Решения, принятые по докладам Пятого комитета]Рубрика по решению 48/479 должна гласить

48/479	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде			
	Решение А (A/48/828, пункт 5; A/48/PV.87)	173	23 декабря 1993 года	
	Решение В (A/48/828/Add.2 (часть III), пункт 6; A/48/PV.104)	173	14 сентября 1994 года	

9. Стр. 10 (Add.4) [5. Решения, принятые по докладам Пятого комитета]После решения 497 добавить

48/500	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/48/806/Add.1 (часть II), пункт 4; A/48/PV.104)	127	14 сентября 1994 года	
48/509	Бюджет по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (A/48/PV.105)	163	19 сентября 1994 года	
48/511	Бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов: выплаты за передачу автотранспортных средств и лишнего оборудования (A/48/811/Add.5 (часть VI), пункт 3; A/48/PV.106)	123	19 сентября 1994 года	

5. Стр. 11 (Add.4) [IX. РЕШЕНИЯ]

[А. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ]

После решения 48/322 добавить

48/323. Назначение заместителя Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора

На своем 103-м пленарном заседании 24 августа 1994 года по предложению Генерального секретаря 1/ Генеральная Ассамблея утвердила назначение г-на Карла Теодора Пашке заместителем Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора на один пятилетний срок начиная с 1 октября 1994 года.

1/ А/48/983, пункт 2.

6. Стр. 12 (Add.4) [В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ]

[1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты]

- а) После текста решения 48/402 Е добавить следующее:

Е

На своем 103-м пленарном заседании 24 августа 1994 года по предложению Генерального секретаря 2/ Генеральная Ассамблея постановила вновь вернуться к рассмотрению пункта 40 повестки дня, озаглавленного "Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития", и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На своем 104-ом пленарном заседании 14 сентября 1994 года по рекомендации Генерального комитета 3/ Генеральная Ассамблея постановила включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии новый пункт, озаглавленный "Чрезвычайная помощь Республике Молдова", в качестве пункта 181 и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На своем 105-ом пленарном заседании 19 сентября 1994 года по рекомендации Председателя Экономического и Социального Совета 4/ Генеральная Ассамблея постановила вновь вернуться к рассмотрению пункта 12 повестки дня, озаглавленного "Доклад Экономического и Социального Совета", и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

2/ А/48/985, пункт 6.

3/ А/48/250/Add.12, пункт 2.

4/ А/48/990 и А/48/991.

7. Стр. 45 (Add.2) [В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ]

[1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты]

После текста решения 48/409 В добавить следующее:

С

На своем 103-м пленарном заседании 24 августа 1994 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению добавление к записке Генерального секретаря 5/.

8. Стр. 13 (Add.4) [В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ]

[1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты]

После решения 48/490 добавить

48/498. Рабочая группа открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава

На своем 104-м пленарном заседании 14 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад о ходе работы Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом географическом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава 6/, учрежденной в соответствии с резолюцией 48/26 от 3 декабря 1993 года, приняла к сведению работу, проведенную Рабочей группой открытого состава, и постановила поручить Рабочей группе открытого состава продолжить свою работу, принимая во внимание, в частности, мнения, высказанные на сорок девятой сессии, и представить Генеральной Ассамблее свой доклад до завершения этой сессии 7/.

48/501. Управление по обслуживанию проектов

На своем 105-м пленарном заседании 19 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея по предложению Австралии и по рекомендации Экономического и Социального Совета 8/ постановила, что Управление по обслуживанию проектов должно стать отдельным и самостоятельным образованием в соответствии с решением 94/12 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций от 9 июня 1994 года.

5/ A/48/411/Add.3.

6/ A/48/47.

7/ Там же, пункт 9.

8/ A/48/L.65.

48/502. Двадцать пятая годовщина деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения

На своем 105-м пленарном заседании 19 сентября 1994 года по рекомендации Экономического и Социального Совета 9/ Генеральная Ассамблея постановила посвятить одно пленарное заседание на своей сорок девятой сессии празднованию двадцать пятой годовщины деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

48/503. Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

На своем 105-м пленарном заседании 19 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта 52 повестки дня, озаглавленного "Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности", и включить его в проект повестки дня сорок девятой сессии.

48/504. Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы

На своем 105-м пленарном заседании 19 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей сорок девятой сессии пункт 24, озаглавленный "Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы".

48/505. Кипрский вопрос

На своем 105-м пленарном заседании 19 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея постановила перенести рассмотрение пункта 54 повестки дня, озаглавленного "Кипрский вопрос", на сорок девятую сессию и включить его в проект повестки дня сорок девятой сессии.

48/506. Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него

На своем 105-м пленарном заседании 19 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта 55 повестки дня, озаглавленного "Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него", и включить его в проект повестки дня сорок девятой сессии.

48/507. Финансирование оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

На своем 105-м пленарном заседании 19 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея постановила продолжить на сорок девятой сессии процесс консультаций по оперативной деятельности в целях развития, предусмотренный в резолюции 48/162 Ассамблеи от 20 декабря 1993 года по пункту 56 повестки дня, озаглавленному "Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях".

48/510. Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта

На своем 105-м пленарном заседании 19 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея постановила включить пункт 167 озаглавленный "Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта", в проект повестки дня сорок девятой сессии.

9. Решения, принятые по докладам Первого комитета

48/499. Рационализация работы и реформа повестки дня Первого комитета

На своем 104-м пленарном заседании 14 сентября 1994 года по рекомендации Первого комитета 10/ Генеральная Ассамблея, приняв к сведению результаты консультаций Председателя Первого комитета по вопросу о рационализации работы и реформе повестки дня Первого комитета на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и рабочий документ, содержащийся в приложении к настоящему решению, который был подготовлен Председателем Первого комитета на основе проведенных консультаций, постановила продолжить рассмотрение вопроса о рационализации работы и реформе повестки дня Первого комитета на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи с учетом, в частности, рабочего документа, подготовленного Председателем Первого комитета, а также любых других относящихся к данному вопросу представлений и мнений делегаций.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Организация работы Комитета по вопросам разоружения и международной безопасности (Первый комитет)

Рабочий документ, представленный Председателем

1. Эффективность Первого комитета следует повысить путем принятия для сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи такой программы работы, которая учитывала бы тематический подход, изложенный в пункте 2 резолюции 48/87 Ассамблеи от 16 декабря 1993 года.

2. Число заседаний, проводимых в течение очередной сессии Первого комитета, должно рекомендоваться членами следующего состава Бюро Первого комитета после консультаций с делегациями и Секретариатом с учетом следующего:

- a) объема времени и услуг, необходимого Первому комитету для выполнения своих обязанностей;
- b) числа заседаний, которое обычно выделялось на предыдущих сессиях;
- c) того, в какой мере Первый комитет на его предыдущих сессиях смог выполнить свои обязанности за то время, которое было выделено для заседаний;
- d) того, насколько полно Первый комитет на его предыдущих сессиях использовал время, выделенное для заседаний;
- e) имеющихся средств и ресурсов.

3. В своей работе Первому комитету следует применять трехэтапный подход, последовательные элементы которого характеризуются следующим образом:

- a) общие прения (первый этап):

- i) время, выделяемое на одно выступление, не должно превышать семи минут на делегацию;
 - ii) выступления от имени более чем одной делегации не должны длиться свыше двенадцати минут;
 - iii) более обширные и подробные материалы для участия в общих прениях могут представляться в письменной форме и будут рассматриваться так, как будто они были зачитаны. Они будут отражаться в отчетах Первого комитета без ущерба для правил процедуры Генеральной Ассамблеи;
 - iv) насколько это возможно, слово будет предоставляться ораторам на основе последовательного списка ораторов, с тем чтобы завершить общие прения на как можно более раннем этапе;
- b) обсуждение конкретных пунктов, рассматриваемых в Первом комитете (второй этап):
- i) заседания должны проводиться на неофициальной основе, но с соответствующим конференционным обслуживанием;
 - ii) обсуждение должно строиться в соответствии с широкими тематическими группами согласно пункту 2 резолюции 48/87 Генеральной Ассамблеи с учетом того, что заседания, проводимые для обсуждения различных тем, не должны совпадать;
 - iii) на основе консультаций и результатов предыдущей сессии Первого комитета Председатель Первого комитета, в сотрудничестве со своим Бюро и Секретариатом, должен представлять примерный перечень ключевых вопросов, подлежащих рассмотрению в рамках каждой крупной тематической группы;
- c) рассмотрение проектов резолюций и принятие решений по ним (третий этап):
- i) предельный срок для представления проектов резолюций не должен устанавливаться ранее окончания второго этапа;
 - ii) рассмотрение всех проектов резолюций должно осуществляться в рамках такого же объединения в широкие тематические группы, какое было принято для второго этапа.
4. В порядке осуществления трехэтапного подхода, описанного выше в пункте 3, следует рассмотреть возможность принятия для сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи программы работы Первого комитета и расписания на основе показательного примера, который приводится в приложении к настоящему рабочему документу.
5. Следующему Председателю Первого комитета следует продолжать консультации относительно дальнейшей рационализации работы и эффективного функционирования Комитета.
6. Генеральному секретарю следует обеспечить, с должным учетом ограниченных ресурсов, соответствующие средства и ресурсы, которые позволили бы выполнить программу работы Первого комитета на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

10. Стр. 97 (Add.2) [4. Решения, принятые по докладам Третьего комитета]

После решения 48/434 добавить

48/508. Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

На своем 105-м пленарном заседании 19 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Третьего комитета о Рабочей группе Комитета по пункту 114b повестки дня 11/.

11. Стр. 116 (Add.2) [5. Решения, принятые по докладам Пятого комитета]

Перед текстом решения 48/479 добавить А

После текста решения 48/479 А добавить следующее:

В

На своем 104-м пленарном заседании 14 сентября 1994 года по рекомендации Пятого комитета 12/ Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Генерального секретаря по вопросу о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде 13/ и согласившись с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, постановила предоставить Генеральному секретарю полномочия по принятию обязательств в объеме 37 182 100 долл. США брутто (38 043 200 долл. США нетто) для удовлетворения ближайших оперативных потребностей Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде в период с 5 апреля по 30 сентября 1994 года, причем эта сумма предусматривается в дополнение к полному объему ассигнований в размере 62 367 187 долл. США брутто (60 982 867 долл. США нетто), уже выделенных Ассамблеей в резолюции 48/248 от 5 апреля 1994 года.

12. Стр. 21 (Add.4) [5. Решения, принятые по докладам Пятого комитета]

После решения 48/497 добавить

48/500. Шкала взносов для распределения расходов
Организации Объединенных Наций

На своем 104-м пленарном заседании 14 сентября 1994 года по рекомендации Пятого комитета 14/ Генеральная Ассамблея постановила отложить до своей сорок девятой сессии рассмотрение вопроса о создании специального органа для изучения применения принципа платежеспособности как основополагающего критерия для определения ставок шкалы взносов, с учреждением которого она в принципе согласилась в резолюции 48/223 С от 23 декабря 1993 года, и принять решение в начале упомянутой сессии.

48/509. Бюджет по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов

На своем 105-м пленарном заседании 19 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта 163 повестки дня, озаглавленного "Бюджет по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов", и включить его в проект повестки дня сорок девятой сессии.

12/ А/48/828/Add.2, пункт 6.

13/ А/48/837/Add.1.

14/ А/48/806/Add.1, пункт 4.

48/511. Бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов:
выплаты за передачу автотранспортных средств и лишнего
оборудования

На своем 106-м пленарном заседании 19 сентября 1994 года по рекомендации Пятого комитета 15/ и с учетом предложения Генерального секретаря, содержащегося в документе A/C.5/48/84, Генеральная Ассамблея постановила просить Генерального секретаря предусмотреть выплаты другим миссиям за передачу автотранспортных средств и лишнего оборудования, если Генеральная Ассамблея примет решение утвердить процедуру, изложенную в ее решении 48/496, и включить эти средства в пересмотренный бюджет для Миссии по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале.
